

Title (en)

Device for cleaning cylinders of a printing press

Title (de)

Vorrichtung zum Reinigen von Zylindern einer Druckmaschine

Title (fr)

Dispositif de nettoyage des cylindres d'une presse à imprimer

Publication

**EP 0909648 B1 19991006 (DE)**

Application

**EP 97113102 A 19970730**

Priority

EP 97113102 A 19970730

Abstract (en)

[origin: EP0909648A1] The rotational axis of the motor(5)-driven washing-roll (4) is parallel with that of the first cylinder (1) being cleaned. The washing roll's periphery (13) is at a first angle with the first cylinder, and at a second angle with the adjacent second cylinder (2). Spray-jets (6,7) spray the cleaning fluids (8,9) on the washing roll which has a scraper (10). The motor is coaxial with the washing roll or beside the rotational axis of the washing roll.

Abstract (de)

Es wird eine Vorrichtung zum Reinigen von Zylindern einer Druckmaschine vorgeschlagen, welche eine angetriebene Waschwalze (4) umfaßt, deren Rotationsachse parallel zu den Rotationsachsen zweier benachbarter Zylinder (1, 2) steht. Die Umfangsfläche (13) der Waschwalze (4) weist zwei voneinander abgesetzte Winkelbereiche ( $\phi$ ) und ( $\psi$ ) auf, wobei im ersten Winkelbereich ( $\phi$ ) die Reinigung des ersten Zylinders (1) und im zweiten Winkelbereich ( $\psi$ ) die Reinigung des zweiten Zylinders (2) erfolgt. Hierdurch wird die simultane Reinigung zweier benachbarter Zylinder (1) und (2) durch ein- und dieselbe Waschwalze (4) ermöglicht. Der für die erfindungsgemäße Vorrichtung benötigte Einbauraum ist minimal. <IMAGE>

IPC 1-7

**B41F 35/00**; **B41F 35/06**

IPC 8 full level

**B41F 35/02** (2006.01); **B41F 35/00** (2006.01); **B41F 35/04** (2006.01); **B41F 35/06** (2006.01)

CPC (source: EP)

**B41F 35/00** (2013.01); **B41P 2235/22** (2013.01)

Cited by

DE102008001542B4; DE102004062114A1; DE102004062114B4; WO2009135535A1

Designated contracting state (EPC)

AT BE CH DE DK ES FI FR GB IT LI NL SE

DOCDB simple family (publication)

**EP 0909648 A1 19990421**; **EP 0909648 B1 19991006**; AT E185318 T1 19991015; CZ 237198 A3 19990317; DE 59700542 D1 19991111; DK 0909648 T3 20000131; ES 2138421 T3 20000101; JP H11147309 A 19990602

DOCDB simple family (application)

**EP 97113102 A 19970730**; AT 97113102 T 19970730; CZ 237198 A 19980727; DE 59700542 T 19970730; DK 97113102 T 19970730; ES 97113102 T 19970730; JP 21100998 A 19980727